

## Final de partida. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 07:55 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 19:28

---



### **FINAL DE PARTIDA**

[2007-04-01]

UNA DE LAS MARAVILLAS  
DEL TEATRO CONTEMPORÁNEO  
AL ALCANCDE DE UN AMPLIO PÚBLICO



---

### **FINAL DE PARTIDA**

UNA DE LAS MARAVILLAS  
DEL TEATRO CONTEMPORÁNEO  
AL ALCANCDE DE UN AMPLIO PÚBLICO



**FOTO BASE: PIPA ÁLVAREZ**

## Final de partida. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 07:55 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 19:28

---

■ El año pasado el **Teatro del Temple** acudía el Centro Cultural de la Villa con *Yo mono libre*, a partir del texto

*Informe para una academia*

de

**Franz Kafka**

, que ya reseñamos en nuestra página

[www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

. Para

**Mora Apreda**

– directora del Centro Cultural de la Villa de Madrid:

- *Es un gusto presentar de nuevo a la Compañía Teatro del Temple y, aparte del condicionamiento del propio Centro Cultural – actuar en la Sala Pequeña - la pregunta es ¿por qué habeis elegido este texto: Final de partida?*

- *Nos pareció – responde Carlos Martín, director del montaje – que aparte del texto en sí, que es una de las maravillas del teatro contemporáneo, iba más allá del otros texto de Beckett*

:

**Esperando a Godot**

. *Es un texto fascinante. El ser humano no es igual después de*

**Final de Partida**

. *En el texto vive toda la filosofía beckettiana a través de estos dos seres en relación con un mundo aniquilado que está muy próximo al actual. Después está el juego metateatral. Es la prueba del nueve. Hay una compenetración entre los propios actores: un juego paralelo entre lo teatral y el de los dos personajes*

A España no tardó mucho en llegar, aunque vino para públicos minoritarios gracias a **Trino M. Trives**

y

**Dido, pequeño teatro**

, la compañía de

**Josefina Sánchez Pedreño**

. Fueron sólo seis sesiones que la crítica vio con recelo. En el año 1984

**Miguel Narros**

volvió a montarla teniendo un gran respeto hacia

**Beckett**

y que se puede considerar como de “acierto”.

## Final de partida. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 07:55 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 19:28

---

### EL TEATRO DEL ABSURDO MÁS CONTEMPORÁNEO QUE NUNCA

**Carlos** analiza la evolución del teatro del absurdo cuando así se le denominó en su momento inicial.



#### SAMUEL BECKETT (29 AÑOS, 1935)

- Hace años el teatro del ~~Beckett~~ aparecía como ~~algo teatral~~ ~~la acción en~~ ~~esta~~ ~~no~~ ~~los~~ ~~blá~~ ~~os~~ ~~sér~~

El texto tiene algo de oscurantismo, tremendismo e incluso feísmo. Esta puesta en escena, según **Carlos**:

- ... no cae en el tremendismo: el carrito, la ceguera, el cuerpo deforme. El infierno que somos nosotros pueden ser un refugio en donde hay un contenedor, un televisor. Es una ventana teatral a la que nos asomamos. Están condenados a pasar su tiempo allí y como actores a repetir la pieza. □

#### LA DRAMATURGIA :

## Final de partida. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 07:55 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 19:28

---

### EL ENCUENTRO DEL TRABAJO ACTORAL CON EL PÚBLICO

Alfonso Plou

Alberto Plou

con su obra

*Laberinto de Cristal*

obtiene el

Premio



**LA CIUDAD, NOCHES Y PÁJAROS**  
(Sala Olimpia ,1990)  
FOTO: CHICHO

A partir de 1994 escribe y produce para el Teatro del Temple *Rey Sancho* y en 1995/96, también para él, escribe

*Goya*

con motivo del los actos del Año Goya. La obra se representa en el teatro Español de Madrid e inicia una gira de 3 meses por América Latina en abril de 1997. Posteriormente seguirá su colaboración continua como dramaturgo en el Teatro del Temple.



**SAMUEL BECKETT**  
(12 AÑOS, 1918)

- Básicamente en la Compañía de Shakespeare dos figuras míticas:

**Beckett**

Ha ocurrido un gran cataclismo

**Hamm** es **Ricardo Joven**, actor de larga trayectoria teatral desde 1972. Junto a esta faceta ha desarrollado la de director artístico, diseñador de vestuario y productor ejecutivo en más de una docena de montajes.

**Vitorio Gassman, John Hurt, Glend Ford y Alberto Sordi**

**berto Sordi**

se han servido de su voz en los doblajes españoles de largometrajes. Su voz también es familiar en las series televisivas.

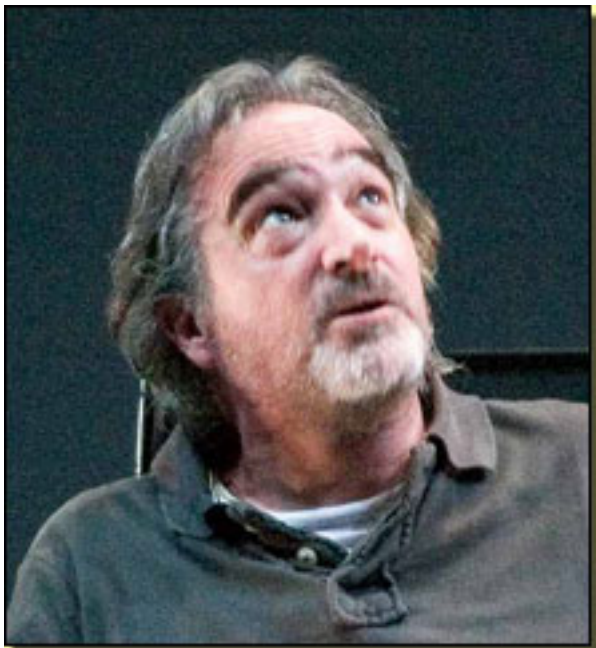
- La interpretación de estos personajes es enormemente compleja, significa el fin de la estructura de los

## Final de partida. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 07:55 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 19:28

---



**RICARDO JOVEN**  
**FOTO: PIPA ÁLVAREZ**

*Final de partida* posee un sarcástico horror y al mismo tiempo una maravillosa ternura, pasados por el humor de **Beckett**. Manteniendo la respetuosidad hacia el espíritu de la letra, el **Teatro del Temple** ha dado una vuelta de tuerca haciendo que la obra sea más cercana y reconocible para el espectador, desvelando su gran sentido cómico...

- *Que a veces ha sido apartado de la obra por su contenido existencial* – matiza **Ricardo**.

Hay tres cualidades sobre las que se han apoyado: desnudez, interpretación y rigurosidad estética.

- *Hemos preferido un gris-aprática*

**Alfonso**

-

## Final de partida. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 07:55 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 19:28

---



FOTO: PIPA ÁLVAREZ

José Luis Esteban es el siervo *Clov*.



JOSE L. ESTEBAN  
FOTO: PIPA ÁLVAREZ

- *Final de Partida* es muy atractiva para el Beckett, pero cuando sube el teatro claro siempre se

EL TENEBRISMO DE BECKETT  
ILUMINADO POR EL HUMOR

## Final de partida. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 07:55 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 19:28

---

En las obra de **Beckett** siempre aflora un cierto tenebrismo, que se emparenta con el humor negro.

- En *Final de partida* el tenebrismo es brutal – aclara



**J.L. ESTEBAN/R. JOVEN**  
**FOTO: PIPA ÁLVAREZ**

- *Un humor liberador - advierte José Luis -, un humor trasgresor. Un humor muy fino y por eso mismo es humor.*

## **LA CONDICIÓN HUMANA COMO TEMA CENTRAL**

Tras los diálogos beckettianos, aparentemente sin sentido, se oculta una temática que los diversos montajes han tratado de subrayar. Para el Teatro del Temple

- *El tema es el hombre – responde sin vacilación José Luis. Trata sobre la condición humana. Beckett lo que hace es diseccionar al hombre.*



## Final de partida. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 07:55 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 19:28

---



**J.L. ESTEBAN/R. JOVEN**

**FOTO: PIPA ÁLVAREZ**

- *La herramienta que utilizó Beckett*

- añade

**Carlos**

Cuando **Beckett** escribe la obra, latía en el ambiente la amenaza nuclear. Una posible actualidad, en palabras de **Alfonso Plou** podría ser...

- *...la amenaza del cambio climático.*

- *En toda escritura dramática*

**Carlos**

**BECKETT "PITA" SI L**



**S. BECKETT**  
**(80 AÑOS, 1986)**

La teoría del “*pitir por parte del código*” que ha desglosado **Carlos Marín** es algo que es para todos: actores, dirección y dramaturgia.

- *El código es claro para todos trabajando y hablando a lo largo de los ensayos, que es cuando se descubren si tienes zonas de mundos no resueltos. Es cuando se van atando cabos y manteniendo el respeto por el texto. Se va reflexionando y aclarando lo que uno dice. Después quedan cositas de traducción como son aquellas que en el original pueden decir algo, pero aquí no dicen nada.*

- *Al hablar de “pitir” – añade **Alfonso** - quiere decir que los actores no pueden decir ninguna frase como tirándola o soltándola sin más. Es cuando **Beckett** aparece diciendo esto no es.*

**PERDER EL MIEDO**  
**A BECKETT**

**Beckett**, desde que comenzó a representarse se desencadenaron términos como difícil, incomprensible, no teatro... Aún recuerdo en una de las primeras representaciones de *Esperando a Godot* que tras el primer acto el público se marchó pensando que aquello había terminado. Fueron los actores los que salieron tras los espectadores advirtiéndolo de la equivocación. Algo surrealista. Para **Alfonso Plou**  
...

## Final de partida. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 07:55 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 19:28

---



**J.L. ESTEBAN/R.JOVEN**  
**FOTO: PIPA ÁLVAREZ**

- ...Es que

**Beckett**

*tiene una imagen que no corresponde a lo que es*

De todos modos aún hoy día **Beckett** no es un autor que atraiga a todo tipo de público y sigue situándose en la esfera de la intelectualidad.

- *Bueno, en nuestro país no ha acabado la transición cultural – declara **Carlos**. Este tipo de autores han quedado como desdibujados y no se ha reflexionado lo suficiente sobre ellos.*

**Beckett**

*ha quedado como un autor enigmático y hay que intentar que el público vaya a verlo. De alguna manera se podía comparara a *Cámara Café*, que no es una comedia al uso. Una cámara fija y diálogos con situaciones sin el esquema tradicional. Una vez que el público joven observa esto ve que no es tan extraño.*

**Carlos** piensa que el dudar en entregar a **Beckett** al público joven por si no lo entiende es dudar de su inteligencia.

- *Al público hay que tratarlo como lo que es: un público inteligente. Hay que tratar al público con la*

- *Es curioso*

- reflexiona

**José Luis**

-

, C

## Final de partida. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 07:55 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 19:28

---



FOTO: PIPA ÁLVAREZ

El Teatro del Temple tiene como vocación la investigación.



- Nos hemos convertido sin ~~que~~ ~~en~~ una compañía ~~de~~ ~~repertorio~~ ~~de~~ ~~cinco~~ ~~espectáculos~~.

**SAMUEL BECKETT**

## Final de partida. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 07:55 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 19:28

---

Teatro intelectual o no, **Alfonso Plou** público no tiene “handicapp” para el Teatro del Temple.

- *No engañamos al público **Beckett** público sabe que estamos situados en la cultura y espectro simple*



## SAMUEL BECKETT



## Más información

---

■ [Final de partida - Información General](#) »»

■ [Final de partida - Crítica Teatro](#) »»

■ [Final de partida - Crítica Teatro](#) »»

■ [La ciudad, noches y paseos - Crítica Teatro](#) »»

■ [Yo, mono libre - Información General](#) »»

---

**José Ramón Díaz Sande**  
Copyright©diazsande



## **Final de partida. Entrevista.**

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 07:55 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 19:28

---